

LUNES 1 ASTELEHENA

PARQUE CASILDA ITURRIZAR PARKEA						
ORDUA / HORA	GUNEA / ESPACIO	KONPAINIA / COMPAÑIA	LANA / OBRA	HIZKUNTZA / IDIOMA	+INFO	
17:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
17:15	URMAELA 1 ESTANQUE 1	TEATRO GORAKADA (Euskal Herria)	Bermutaren Kermessea (60')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
18:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
18:30	PERGOLA	OSA & MUJIKA (Euskal Herria)	Bueltaxka (15')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
18:45	URMAELA 3 ESTANQUE 3	JIMENA CAVALLETTI (Comunitat Valenciana)	B.O.B.A.S. (Banda Orquestal Benéfica de Actos Sepulcrales (50')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
19:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
19:45	URMAELA 2 ESTANQUE 2	SOON CIRCUS COMPANY (Sverige / Catalunya)	Gregarios (55')	Testurik ez / Sin texto	🎧 +4 🎧	
20:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
20:30	PERGOLA	OSA & MUJIKA (Euskal Herria)	Bueltaxka (15')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
21:00	URMAELA 1 ESTANQUE 1	TEATRO GORAKADA (Euskal Herria)	Bermutaren Kermessea (60')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
21:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
22:00	URMAELA 4 ESTANQUE 4	PAU PALAUS CÍA. (Catalunya)	ZLOTY** (50')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 +5 🎧	
ARRIAGA PLAZA						
22:30	BOWIS DE LA ROSA (Madrid)	RAP RURAL - Amor más que nunca (80')	Castellano	🎧 🎧 D/TP 🎧		

**Gonbidapena behar duen ikuskizuna. www.bilbokokalealdia.eu web-orrian egin daitezke erreserbak
Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokokalealdia.eu

MARTES 2 MARTITZENA

PARQUE CASILDA ITURRIZAR PARKEA						
ORDUA / HORA	GUNEA / ESPACIO	KONPAINIA / COMPAÑIA	LANA / OBRA	HIZKUNTZA / IDIOMA	+INFO	
17:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
17:15	URMAELA 1 ESTANQUE 1	TEATRO GORAKADA (Euskal Herria)	Bermutaren Kermessea (60')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
18:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
18:15	MUSEOA	LORATZEN DANTZA TALDEA (Euskal Herria)	Erroak (15')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
18:30	URMAELA 3 ESTANQUE 3	JIMENA CAVALLETTI (Comunitat Valenciana)	B.O.B.A.S. (Banda Orquestal Benéfica de Actos Sepulcrales (50')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
19:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
19:30	PERGOLA	KAMIKAZ KOLEKTIBOA (Euskal Herria)	Troia (60')	Euskara	🎧 🎧 D/TP 🎧	
20:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
20:15	URMAELA 2 ESTANQUE 2	SOON CIRCUS COMPANY (Sverige / Catalunya)	Gregarios (55')	Testurik ez / Sin texto	🎧 +4 🎧	
21:00	URMAELA 5 ESTANQUE 5	ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN (Nafarroa - Euskal Herria)	Olvido Flores. Las maravillas de Júpiter** (25')	Castellano	🎧 🎧 +10 🎧	
21:15	MUSEOA	LORATZEN DANTZA TALDEA (Euskal Herria)	Erroak (15')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧	
22:00	URMAELA 4 ESTANQUE 4	PAU PALAUS CÍA. (Catalunya)	ZLOTY** (50')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 +5 🎧	
BIZKAIA ARETOA - UPV/EHU						
22:30	LA GLO ZIRKO DANTZA (Euskal Herria)	Site-specific: Vertical Visions (Flenbasque project) (25')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧		
PLAZA BIRIBILA / PLAZA CIRCULAR - AREATZA / ARENAL						
23:00	LEKITOKO DEABRUAK & ZOZONGO PRODUKZIOAK (Euskal Herria)	Mingorri (60')	Testurik ez / Sin texto	🎧 🎧 D/TP 🎧		

**Gonbidapena behar duen ikuskizuna. www.bilbokokalealdia.eu web-orrian egin daitezke erreserbak
Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokokalealdia.eu



IKUSKIZUNEN IRISGARRITASUNAREN INGURUKO PICTOGRAMAK
PICTOGRAMAS SOBRE LA ACCESIBILIDAD DE LOS ESPECTÁCULOS

- Personas gorak edo entzumen-arazoak dituztenak: Mugikortasun urriko pertsonentzako lekuak erreserbatu behar dira. Espektakuluko espazioak erreserbatu behar dira. Espazioak erreserbatu behar dira. Espazioak erreserbatu behar dira.
- Zehar-hizkuntza interpretatzaileekin: Espektakuluko espazioak erreserbatu behar dira. Espektakuluko espazioak erreserbatu behar dira.
- Espektakuluko espazioak erreserbatu behar dira. Espektakuluko espazioak erreserbatu behar dira.

IKUSKIZUN MOTU BURUZKO PICTOGRAMAK
PICTOGRAMAS SOBRE LOS TIPOS DE ESPECTÁCULO

- ANTZERKI TEATRO
- KLOWNA CLOWN
- DANTZA
- DANTZA BERTIKALA DANCE VERTICAL
- ZIRKO CIRCO
- MUSIKA MUSICA
- TIKOTONKIOK TIKES
- ANTZERKI FESKO TEATRO FESKO
- BULTERIA ITINERANTE
- INSTALAZIOA INSTALACION
- PROTEKZIA PROTECCION
- OBJERTUEN ANTZERKIA TEATRO DE OBJETOS

PUBLIKOARI BURUZKO PICTOGRAMAK / PICTOGRAMAS SOBRE PÚBLICO

- D/TP
- +7
- ERRESERBA BEHARRERAKO IKUSKIZUNA BEHARRERAKO ESPECTÁCULO DE PAGO NECESARIA RESERVA

BILBOKO KALEALDIAN GOZATZERAKO AHOULAK

- Kontsultatu programazioa, jaialdien webgunean eta Facebooken eta Bilboo Kulturaren sareetan. Dena eskura izango duzu, eta paper eta besteak material guztiago kontsumituko duzu.
- Begiratu jaiaren artekin eta haren lanekin. Ordu pasatuko, ezbestako da garrantzitsua, baina are gehiago orientatzen. Gogoratu lanaren aniztasuna eta ondo pasatuko!
- Ez utzi bakarrik inorik. Bizi ezazu jaiaren kateko artean esperientzia. Eta lanaren 4. hantza! Kideren bar! badago, zaindu beira ere, ez utzi kalea.
- Utzi kezka guztiak albo batera (mugikortasun bane).
- Jarraitu ikuskizuna zuzenean, mugikortasun argazkiak eta bilboerik egin bank. Gure webgunean eta sareetan erreportaje onak izango dituzu gero ere.
- ¡No dejes que te lo cuenten, ven a Bilboko Kalealdia!
- Ertu Bilboko Kalealdia!

CONSEJOS PARA DISFRUTAR CON BILBOO KALEALDIA

- Consulta nuestra programación en la web y Facebook del Festival y en las redes de Bilboo Cultura. Lo tendrás todo al alcance de la mano y consumiremos menos papel y otros materiales.
- Respeta a las y los artistas y su obra. Es fundamental para que todas y todos podamos pasar un buen rato, pero más para ellos y ellas. ¡Recuerda que están trabajando para divertirnos!
- NO dejes solos a las y los más pequeños. Comparte con ellos y ellos la experiencia de las artes de calle. ¡Y si en la familia hay algún miembro de 4 patas, cúbalo también de él, no lo dejes suelto.
- Deja todas tus preocupaciones en modo silencio (esto incluye el móvil).
- Mira con tus propios ojos, olvídate de hacer fotos y vídeos con el móvil, ya tendrás luego buenos reportajes en nuestra web y redes.

MIÉRCOLES 3 EGUAZTENA

ORDUA / HORA	GUNEA / ESPACIO	KONPANIA / COMPANIA	LANA / OBRA	HIZKUNTZA / IDIOMA	+INFO
17:00	URMAELA 1/4	TEATRO PANTRA RHEI	Izarren hartza	Testurik ez / Sin texto	
17:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
17:45	URMAELA 2	HORTZUNGA	Aguera, urpekaria eta itsasoa (60')	Euskara	
18:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
18:30	PERGOLA	GANSO & CIA.	Welcome & Sorry (50')	Testurik ez / Sin texto	
19:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
19:15	URMAELA 3	JOAN CATALA	Idiøfona (45')	Testurik ez / Sin texto	
20:00	URMAELA 1/4	TEATRO PANTRA RHEI	Izarren hartza	Testurik ez / Sin texto	
20:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
20:30	URMAELA 2	HORTZUNGA	Aguera, urpekaria eta itsasoa (60')	Euskara	
21:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
21:00	PERGOLA	GANSO & CIA.	Welcome & Sorry (50')	Testurik ez / Sin texto	
22:00	LA GIO	ZIRKO DANTZA	Perspectivas (40')	Testurik ez / Sin texto	
23:00	ARRIAGA PLAZA	TEATRO DO MAR	NUMB (50')	Testurik ez / Sin texto	

**Gonbidapena behar duen ikusizuna. www.bilbokalealdia.eus web-ortan egjin daitzeke erreserbak

Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokalealdia.eus

VIERNES 5 BARIKUA

ORDUA / HORA	GUNEA / ESPACIO	KONPANIA / COMPANIA	LANA / OBRA	HIZKUNTZA / IDIOMA	+INFO
17:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
18:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
18:00	URMAELA 2	ORAIN-BI ZIRKO-TEATRO	Mute (50')	Testurik ez / Sin texto	
18:15	URMAELA 2	URMAELA 2	Mute (50')	Testurik ez / Sin texto	
19:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
19:15	PERGOLA	NACHO VILAR PRODUCCIONES & YILMA PRODUCCIONES	Olympics (70')	Testurik ez / Sin texto	
20:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
20:15	URMAELA 4	HIPANA, MALETA	Tunnel (35')	Testurik ez / Sin texto	
21:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
21:00	MUSEOA	JEAN PHILIPPE KIKOLAS	Duelo (55')	Testurik ez / Sin texto	
22:00	PERGOLA	MATE GUEVARA CIA.	Susto (60')	Castellano	
23:00	ARRIAGA PLAZA	EUSKORLEANS BAND ETA KUKAI DANTZA	Euskorleons (60')	Testurik ez / Sin texto	

PARQUE CASIDA TURRIZAR PARKEA

SÁBADO 6 ZAPATUA

ORDUA / HORA	GUNEA / ESPACIO	KONPANIA / COMPANIA	LANA / OBRA	HIZKUNTZA / IDIOMA	+INFO
17:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
17:30	URMAELA 1	URMAELA 1	LÖKKE OLATZ DE ANDRÉS	Doppel-Leo (15')	Testurik ez / Sin texto
18:00	URMAELA 4	URMAELA 4	TRIOCHKA (LA)	TopDown (35')	Testurik ez / Sin texto
18:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
18:45	URMAELA 2	URMAELA 2	ROJO TELÓN	Transir (50')	Testurik ez / Sin texto
19:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
19:30	PERGOLA	DAB DANTZA KONPANIA	NOEUD (40')	Testurik ez / Sin texto	
20:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
20:15	URMAELA 1	URMAELA 1	LÖKKE OLATZ DE ANDRÉS	Doppel-Leo (15')	Testurik ez / Sin texto
20:45	URMAELA 4	URMAELA 4	TRIOCHKA (LA)	TopDown (35')	Testurik ez / Sin texto
21:00	URMAELA 5	ESTEFANIA DE PAZ ASIN	Ovildo Flores. Las maravillas de Júpiter** (25)	Castellano	
21:30	MUSEOA	JEAN PHILIPPE KIKOLAS	Duelo (55')	Testurik ez / Sin texto	
23:00	ARRIAGA PLAZA	Compañía de Circo "ela"	NUYYE (60')	Testurik ez / Sin texto	

PARQUE CASIDA TURRIZAR PARKEA

**Gonbidapena behar duen ikusizuna. www.bilbokalealdia.eus web-ortan egjin daitzeke erreserbak

Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokalealdia.eus

**Gonbidapena behar duen ikusizuna. www.bilbokalealdia.eus web-ortan egjin daitzeke erreserbak

Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokalealdia.eus

**Gonbidapena behar duen ikusizuna. www.bilbokalealdia.eus web-ortan egjin daitzeke erreserbak

Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokalealdia.eus

**Beharrezkoa sarrea erostea (3 €) www.bilbokalealdia.eus web-ortan.

Batikoa dirua "Itzas Salbamendu Humanitarioa (AITA MARI)" elkarteari emango zaitu. Necesario adquirir entrada (3 €) en la página web www.bilbokalealdia.eus. El dinero recaudado se donará a la Asociación "Salvamento Marítimo Humanitario (AITA MARI)".

Entrada con invitación. Se podrán reservar en la página web www.bilbokalealdia.eus

**Beharrezkoa sarrea erostea (3 €) www.bilbokalealdia.eus web-ortan.

Batikoa dirua "Itzas Salbamendu Humanitarioa (AITA MARI)" elkarteari emango zaitu. Necesario adquirir entrada (3 €) en la página web www.bilbokalealdia.eus. El dinero recaudado se donará a la Asociación "Salvamento Marítimo Humanitario (AITA MARI)".

**Kuskitzuna hobein efektu estroboskopiko erabiltzen da

En este espectáculo se utiliza efecto estroboscópico